

A Tanács következtetései (2008. november 20.) a kulturális és kreatív *online* tartalomhoz való legális hozzáférés fejlesztéséről, valamint a digitális környezetben való kalózkodás megelőzéséről és az ellene folytatott küzdelemről

(2008/C 319/06)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

2. Érdeklődéssel VÉVE FIGYELEMBE az alábbiakat:

1. Különösen az alábbiakra való HIVATKOZÁSSAL:

- az Európai Unió 2000. december 7-i Alapjogi Chartája, amely garantálja a személyes adatok védelmét, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságát, valamint a szellemi tulajdon védelmét,
- a kulturális kifejezések sokszínűségének védelméről és előmozdításáról szóló, 2005. október 20-i Unesco-egyezmény ⁽¹⁾,
- az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló, 2007. december 11-i 2007/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾, amely a kulturális sokszínűség, valamint az európai alkotásoknak a lineáris és nem lineáris audiovizuális médiaszolgáltatások általi előmozdítása tekintetében bizonyos követelményeket támaszt,
- az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint a szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾,
- a belső piacon az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem, egyes jogi vonatkozásairól szóló, 2000. június 8-i 2000/31/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁴⁾, a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁵⁾, valamint az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok feldolgozásáról és a magánélet védelméről szóló, 2002. július 12-i 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁶⁾.

- a kreatív *online* tartalom belső piaci helyzetéről szóló, 2008. január 3-i bizottsági közlemény, az ennek eredményeképpen az érintett felekkel folytatott konzultáció és a kreatív *online* tartalommal kapcsolatos európai platform létrehozása, valamint a Bizottság arra vonatkozó szándéka, hogy a tagállamokkal együttműködve választ találjon az e területen felmerülő kihívásokra,
- az *online* filmterjesztés kialakításáról és elfogadásáról szóló, 2006. május 23-i európai charta,
- a gazdátlan művek jogosultjainak felkutatására vonatkozó iránymutatásokról szóló megállapodás, amelyet 2008. június 4-én a Bizottság irányításával a könyvtárak, a levéltárak, az audiovizuális archívumok és a jogcímmel rendelkezők képviselői írtak alá,
- a közigazgatási szervek vagy a szakemberek által egyes tagállamokban és bizonyos Európán kívüli partnereknél indított kezdeményezések, amelyek célja, hogy – például tudatosító kampányok, szakmaközi egyeztetések megszervezése, önszabályozási vagy együttműködési megállapodások, nem bírósági eljárásra épülő, pedagógiai és fokozatos mechanizmusok bevezetése révén – konkrét és összehangolt megoldásokat találjanak a kulturális és kreatív *online* tartalomhoz való legális hozzáférés fejlesztésének, valamint a kalózkodás megelőzése és az ellene folytatott küzdelem elősegítésének érdekében.

3. MEGÁLLAPÍTTJA, hogy:

- a kulturális javak és kreatív tartalom *online* – különösen az interneten keresztül történő – forgalmazása kiváló lehetőséget biztosít mindenki számára a kultúrához való hozzáférésre, továbbá a gazdasági fejlődéshez, a foglalkoztatáshoz és a kulturális sokszínűség biztosításához,
- Európában a kulturális és kreatív *online* tartalomhoz való legális hozzáférés még jelentős fejlesztési potenciállal rendelkezik,
- az egyes kulturális és kreatív ágazatokban kritikus értéket elérő *online* kalózkodás tartós károkat okozhat a szerzői jogok és szomszédos jogok tekintetében jogcímmel rendelkezők megfelelő díjazását illetően; a kalózkodás – a hagyományos adathordozók (CD, DVD, ...) forgalmazása terén megnyilvánuló következményein túlmenően – jelentősen akadályozza a kulturális és kreatív *online* tartalomhoz való legális hozzáférés fejlesztését, amitől nagy mértékben függ az európai kulturális és kreatív tartalom ágazati dinamizmusa, és ami fenyegetést jelent az alkotás, valamint a kulturális sokszínűség tekintetében,

⁽¹⁾ A Tanács 2006/515/EK határozata (2006. május 18.) a kulturális kifejezések sokszínűségének védelméről és előmozdításáról szóló Unesco-egyezmény megkötéséről (HL L 201., 2006.7.25., 15. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2007/65/EK irányelve (2007. december 11.) a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 89/552/EGK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 332., 2007.12.18., 27. o.).

⁽³⁾ HL L 167., 2001.6.22., 10. o.
HL L 157., 2004.4.30., 45. o.

⁽⁴⁾ HL L 178., 2000.7.17., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

⁽⁶⁾ HL L 201., 2002.7.31., 37. o.

- a műszaki védelmi rendszerek („műszaki védelmi intézkedések” – TPM) vagy a jogkezelésre („digitálisjog-kezelés” – DRM) vonatkozó információs rendszerek alkalmazása bizonyos esetekben, és a személyes adatok védelmére vonatkozó elv tiszteletben tartása mellett hozzájárulhat a jogoknak a digitális világban való védelméhez és kezeléséhez, e rendszerek interoperabilitásának vagy átláthatóságának hiánya azonban a fogyasztók számára bizonytalansági tényezőt jelent, és korlátozza a különböző platformok által kínált tartalmak használatát.

4. Ezzel összefüggésben ÚGY VÉLI, hogy:

- az információs és kommunikációs társadalom kialakulásához, valamint a kulturális sokszínűségnek a digitális világban történő előmozdításához szükség van egyrészt a változatos, minőségi, hozzáférhető, egyszerűen használható és a fogyasztók számára vonzó, másrészt pedig a kalózkodás megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre,
- a jogcímmel rendelkezők megfelelő díjazásának garantálása elengedhetetlen az alkotás és a kulturális sokszínűség fejlődéséhez.

5. ÚGY VÉLI, hogy az alábbiak figyelembevételével mellett követni kell a szóban forgó célkitűzéseket:

- a különböző alapjogok – különösen a személyes adatok védelme, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadsága, valamint a szellemi tulajdon védelme – közötti helyegyensúly biztosításának, valamint a közösségi jog végrehajtásának keretében a közösségi jog általános elveinek – különösen az arányosság elvének – megfelelő megoldások keresésének szükségessége ⁽¹⁾,
- a szolgáltatások használatának hozzáférhetőségével és egyszerűségével, valamint az *online* tartalmak sokszínűségével és megfelelő minőségével kapcsolatos fogyasztói elvárások,
- az ágazatban tevékenykedő vállalkozások – különösen a kis- és középvállalkozások – üzleti modelljeinek („*business models*”) sokfélesége és változásai, valamint a technológiák folyamatos és gyors fejlődése,
- a digitális gazdasággal kapcsolatos fejlemények, a legális *online* hozzáféréssel kapcsolatos helyzet, valamint a tagállamokban a kalózkodás problémája kiterjedtségének, valamint az egyes tagországok jogi hagyományainak sokfélesége,
- az európai kulturális sokféleség előmozdításának szükségessége, különösen az *online* szolgáltatások arra való ösztönzése, hogy kivegyék részüket az európai kulturális és kreatív tartalmak létrehozásából.

6. FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT, hogy:

- a legális *online* hozzáférés fejlesztését, valamint a kalózkodás megelőzését és az ellene folytatott küzdelmet elősegítő, konkrét, hatékony, méltányos és arányos megoldások

létrejötté érdekében a lehető leghamarabb kezdeményezzék vagy ösztönözzék az érintett felek közötti egyeztetett megoldásokat,

- a legálisan, *online* hozzáférhető filmalkotások sokszínűségének és vonzerejének növelése érdekében – adott esetben és jogi hagyományaiknak megfelelően – ösztönözzék az érintett feleket azon határidők felülvizsgálására, amelyekben belül a filmalkotások hozzáférhetővé tehetőek (a 2007/65/EK irányelv 3d. cikkében a médiaszolgáltatók vonatkozásában említett időszak),

- az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv átültetése keretében az európai audiovizuális és filmalkotásoknak a lineáris és nem lineáris szolgáltatásokon keresztül történő hozzáférhetővé tétele elősegítésében való aktív közreműködés, különösen a bevált gyakorlatok cseréje révén.

7. FELKÉRI A BIZOTTSÁGOT az alábbiakra:

- a digitális kulturális gazdaság sokszínűségének – különösen a legális *online* hozzáférésnek, a kalózkodásnak, a kalózkodás mértékének, okainak, továbbá az alkotással és a kulturális sokszínűséggel kapcsolatos gazdasági következményeinek – a jobb megismeréséhez való, a tagállamokkal és az érintett szakemberekkel történő szoros együttműködésben kifejtett hozzájárulás, különösen a statisztikai adatok kidolgozása és megosztása révén,
- különösen a platformra, a bevált gyakorlatokra és a 2008. január 3-i konzultáció keretében a megjelölt kihívásokkal kapcsolatban adott innovatív válaszokra vonatkozó információk terjesztése,
- a legális *online* hozzáférés fejlesztése, valamint a kalózkodás megelőzése és az ellene folytatott küzdelem céljából tizennyolc hónapos határidőn belül, a tagállami hozzájárulásokra támaszkodó és a különböző kezdeményezésekről szóló jelentés benyújtása,
- a közösségi programok – különösen a MEDIA program – végrehajtásának keretében a film- és audiovizuális alkotások digitalizálásának és *online* terjesztésének fokozásával kapcsolatos lehetőségek megvizsgálása,
- általánosabb értelemben véve a vonatkozó szakpolitikák összességén keresztül az *online* hozzáférés fejlesztéséhez és a kalózkodás ellen folytatott küzdelemhez való hozzájárulás.

8. FELKÉRI TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, hogy hatáskörükön belül:

- különösen objektív kommunikációs kampányok révén javítsák a fogyasztóknak a szerzői és szomszédos jogokról, valamint ezek be nem tartásának következményeiről való tájékoztatását, tudatosítsák valamennyi szereplőben – a szakembereket is beleértve –, a kalózkodásnak az alkotással és a kulturális sokszínűséggel kapcsolatos következményeit,

⁽¹⁾ A Bíróság C-275/06. sz., Productores de Música de España (Promusicae) kontra Telefónica de España SAU ügyben 2008. január 29-én hozott ítélete.

- a különböző eszközökön és platformokon található tartalom felhasználási feltételeire vonatkozóan, továbbá a műszaki védelmi intézkedések és a jogok kezelésének alkalmazásával kapcsolatos korlátozások tekintetében járuljanak hozzá a fogyasztók tájékoztatásához,
 - az interoperabilitás elősegítése, valamint a műszaki védelmi intézkedések és a jogok kezelése átláthatóságának – például egy jelölési-címkézési rendszer révén történő – biztosítása érdekében kezdeményezzék vagy ösztönözzék az ágazat, a jogcímmel rendelkezők és a fogyasztók közötti együttműködést,
 - kövessék a kulturális sokszínűség célkitűzését, különösen a kulturális és kreatív *online* tartalomra vonatkozó szerzői és szomszédos jogok területével kapcsolatos szakpolitikáik keretében,
 - két- és többoldalú megállapodások, továbbá a harmadik országokkal folytatott szakpolitikai párbeszéd és együttműködés keretében vállaljanak aktív szerepet a szerzői és szomszédos jogok nemzetközi szintű tiszteletben tartásának és védelmének megerősítésében.
9. FELKÉRI AZ ÉRINTETT FELEKET, hogy az alábbiak érdekében és konstruktív szellemben kezdeményezzenek egyeztetési eljárásokat vagy csatlakozzanak ezekhez:
- a legális *online* hozzáférés fejlesztését, valamint a kalózkodás megelőzését és az ellene folytatott küzdelmet elősegítő, konkrét, hatékony és méltányos megoldások létrejötté,
 - az interoperabilitás elősegítése, valamint a műszaki védelmi intézkedések és a jogok kezelése átláthatóságának biztosítása.
-